Euskal Herrik<mark>o Laborantza Ganbararen aldizk</mark>aria, pour une agriculture paysanne et durable au Pays Basque

Zerbait iraunkor antolatzeko behar gorria

EDITO



Heldu den urriaren 24ean, Lurrama berezi bat antolatzen dugu Arbonan. Lurramako kide eta lagunek, Arbonako Maitiainia etxaldean gertatzen zena begi onez eta interes handiarekin segitu dugu lehen egunetik. Ahal zutenek ere, espekulazioa salatzeko eta lurra zaintzeko eramana den okupazio horretan parte hartu zuten.

Lau hilabete borrokaren ondotik, Lurrama leku sinboliko horretan antolatzea ohore bat zauku. Lekuz aldatzeko hautua ongi nehurtu ondoan, lurraren alde eramana den borroka horri sustengua eta oihartzuna emaitea, izan dira, Arbonarat jiteko deliberatu gaituzten arrazoinak. Zeren, uda huntan hor ardietsia, ez da gauza arrunta izan. Salmenta ahalgegarri horren aintzinean herritarren altxatzea defentsa erreflexu baten antzekoa izan da.

Lurramak, okupazioaren 120garren azken egun hori markatuko du. Ondotik, lanak beste formatu batez segituko du. Lurraren egoeraren larritasunaren seinale izan da Arbonako Maitiainiako borroka. Lurraren gaiaren inguruan zerbait iraunkor antolatzeko behar gorria, alderdi guzietarik onartua izan da. Hunen harira, ondoko asteetan ere, Euskal Hirigune Elkargoaren eskutik, biltzarre haundi bat hitzemana da, sektoreko aktore guziak elkartuz. Ikusiko zer ateratuko edo plantan jarriko den.

Lurrak nahiant frango pizten ditu : etxegintzan, infrastruktura beharrentzat, ekonomia sailan, agusagailu edo diru iturri gisa ere bai. . . Ipar Euskal Herriak bere lurralde elikadura plano berria martxan ezarriko duen momentuan, elikadura burujabetza ardietsi nahi badu, lehen lehenik, lurra janaria ekoizteko atxiki beharko du. Ez gaitu betoinak edo diruak aseko.

« Gure lurrari eta gure jatekoari » atxikimendua ezagutarazteko, nunbrian eta arduraz, Arbonako gune okupaturat juntatzea gomitatzen zaituztet.

lñaki Berhocoirigoin, laboraria eta Lurrama elkartearen lehendakaria

« La dignité du peuple »*



À l'instar du film argentin, le titre de cet édito vous regarde droit dans les yeux. Au nom de quoi les terres et bâtisses du chemin de Berrueta d'Arbonne sont-elles occupées ?

Une revanche syndicale? Un parti pris corporatiste? Non. Juste une décision prise en responsabilité. Une décision, pour contrer ce qui détruit et permettre d'envisager une

autre manière de maintenir notre patrimoine agricole et nourricier.

Si le cri poussé par ELB et Lurzaindia en juin dernier a été entendu par toutes et tous, c'est que cette situation nous concerne tou.tes. La création du collectif BOST (Berruetako okupazio sustengu taldea) et la participation populaire à la résistance mise en place à Arbonne en sont la preuve. Le suivi de la presse locale, mais aussi hexagonale enfonce le clou.

Oui, l'accaparement de la terre agricole et nourricière par les plus riches pour leur plaisir individuel pose problème. Oui le désossement du patrimoine agricole quel qu'en soit le propriétaire pose problème.

Les bons conseils des professionnels juridiques ou simplement commerciaux ne font qu'attiser la recherche d'un gain immédiat. Tant de professions ont intérêt à ce que les prix flambent. Notre dignité devrait certainement nous interroger prochainement sur la notion du partage. Quel avenir préparons-nous en acceptant de dilapider notre richesse commune ?

Depuis plus de 40 ans, campagne après campagne, Lurzaindia héritière du GFA Lurra creuse le sillon de l'achat de terre en collectif. Groupe de pression pour certains, Lurzaindia est surtout le seul outil de défense de la terre agricole contre les appétits voraces. Lurzaindia forte de ses quatre piliers (Arrapitz, EHLG, Inter amap et ELB) vous appelle à renouveler vos prises de parts et pour les autres à commencer à mettre de l'argent pour que la terre agricole et nourricière soit à tout jamais protégée (lire p.4). Lurzaindia parrainera cette année Lurrama et c'est un honneur pour nous.

Isabel Capdeville, membre de Lurzaindia *La Dignité du peuple est un film de Fernando E. Solanas.



Izar Lorea

Directeur de la publication : Maryse Cachenaut Rédaction : Euskal Herriko Laborantza Ganbara 64220 Ainhice-Mongelos laborantza.ganbara@ehlgbai.org

Tél.: 05 59 37 18 82 ISSN 2116-5815 Impression : Arizmendi - D. Garazi 100% PAPIER RECYCLE

R





LURRAMA Edition spéciale à Arbonne

Urte berezia, formatu berezia. Aurten, Lurrama Arbonan iraganen da, urriaren 24ean, egun bakar batez beraz. Bere 16. edizioarentzat, Lurramak gogoeta sakona proposatu nahi luke « Gure lurra gure jatekoa » lemaren inguruan.

Lurramak urtez urte jorratu dituen gaien artean, lurrarena funtsezko gaia izan da beti. ELB et Lurzaindiak ekainaren 23az geroztik eramaiten duten mobilizazioak hurbiletik hunkitzen gaitu. Funtsean Lurzaindia izanen da aurtengo Lurramaren gazama. Urriaren 24eko eguna pesta eta gogoeta giroan eginen da eta guregana etortzea gomitatzen zaituztegu.

Cette année encore le salon Lurrama doit faire face à une année toute particulière dictée par les aléas sanitaires qui ne facilitent pas l'organisation d'événements. Ces derniers mois ont aussi été marqués par l'occupation de terres agricoles, à Arbonne. Un mouvement paysan et citoyen d'ampleur s'est organisé au Pays Basque afin de dénoncer la mise en vente de terres agricoles à un prix spéculatif: 3,2 millions d'euros pour 15 hectares de terres, deux maisons et ses dépendances. Les paysans du syndicat ELB et les membres de Lurzaindia ont alors alerté élus, acteurs territoriaux et citoyens et occupent depuis bientôt 4 mois ces terres, afin de montrer leur inquiétude face à de telles situations aberrantes et de plus en plus courantes. Début septembre, la mobilisation porte ses fruits puisque la transaction en cours pour l'achat du domaine est annulée. Pour autant celle-ci est toujours en vente.

Dans cette affaire, il n'y a pas de vainqueurs, rien à gagner, du moins individuellement, mais beaucoup à perdre si de tels agissements deviennent la norme. Les questions soulevées par cette lutte sont celles que Lurrama porte à la réflexion chaque automne, lors du salon de l'agriculture paysanne organisé à la Halle d'Iraty de Biarritz. La nécessité de défendre la terre nourricière, qu'elle reste aux mains des paysans, la souveraineté alimentaire, le maintien d'une agriculture alimentaire de proximité en réponse aux enjeux climatiques et de santé, la mise en place de politiques locales durables et efficaces. . . Ces réflexions posent sur la table le besoin impératif de décisions et actes politiques forts, dès maintenant.

Face à l'urgence de la situation, au caractère inédit de l'occupation mais aussi de la pandémie de laquelle nous avons bien du mal à nous extirper, les responsables de Lurrama ont décidé de se recentrer sur un message politique fort: « Notre terre, notre alimentation ». Afin de soutenir cette lutte paysanne menée par ELB et Lurzaindia, Lurrama est cette année délocalisée à Arbonne. Le dimanche 24 octobre sera une étape importante pour fêter la fin de l'occupation, au 120e jour.

Programme

10h: Ouverture officielle, prise de parole de Lurrama et de Lurzaindia qui parraine cette édition.

10h30 : Conférence « **Quelle politique foncière et alimentaire pour le Pays Basque ?** », proposée par Euskal Herriko Laborantza Ganbara.

Protéger le foncier agricole, la terre à vocation nourricière, est plus que jamais nécessaire tant les défis démographiques, alimentaires, environnementaux et climatiques à relever sont importants et présentent autant d'enjeux fondamentaux pour notre société. EHLG a mené une étude sur l'assiette 2050, les besoins qu'elle suppose en terme de modèle agricole et de foncier. À l'issue de la conférence, les élus seront invités à intervenir.

LURZAINDIA, parrain de Lurrama

Lurzaindia est un outil de collecte d'épargne pour l'acquisition collective de foncier agricole, afin d'enrayer la perte croissante de terres à vocation nourricière et pour permettre l'installation de paysans, à des prix équitables. En lparralde, la préservation du foncier agricole est un enjeu de taille dans la gestion du territoire et de son développement agricole et rural. Lurzaindia est aussi lanceur d'alerte lorsque des cas de spéculations s'opèrent et travaille en étroite collaboration avec la SAFER, Société d'aménagement foncier et d'établissement rural, via le droit à la préemption.

Héritière du GFA crée en 1980, Lurzaindia compte l'acquisition de 461 ha de terres agricoles, 25 fermes, 32 fermiers (lire aussi page 4) et 3549 souscripteurs.



Tout au long de la journée, de 10 h à 19 h, les visiteurs pourront déambuler librement sur le site d'occupation, chemin de Berrueta, à Arbonne.

Les mains dans la terre

Le jardin potager créé ces derniers mois sera accessible pour y récolter des légumes afin de préparer une soupe à déguster sur place, planter des légumes d'hiver, être sensibilisé à la saisonnalité et recevoir des conseils pratiques pour bien cultiver son jardin.

Tout près, un atelier d'implantation de haies permettra aux volontaires de s'exercer à la plantation d'arbustes, de travailler sur les essences et bénéficier de conseils.

D'autres ateliers de pressage de pommes, de pelage de châtaignes compléteront ces animations très végétales!

Au contact du monde animal

Des balades à calèche, à poneys, des ateliers de pansage de pottok permettront aux plus jeunes de se divertir. La ferme en balade sera aussi de la partie pour permettre aux enfants d'être en contact avec les animaux de la ferme. Des jeux gonflables leurs seront également accessibles. L'association Gaia viendra avec sa légendaire bonne humeur animer des ateliers un peu plus sportifs pour faire découvrir au public des jeux traditionnels basques.

Du côté des animations, la journée sera ponctuée de démonstrations de chiens de berger et d'ateliers de tonte de brebis.

Testez l'assiette 2050

Toute la journée, concerts et animations musicales seront assurés. Il sera aussi possible de se restaurer. Un travail tout particulier est mené autour de l'assiette 2050, et les visiteurs pourront goûter des rations composées de légumes, légumineuses, céréales et viande. Comme toujours, tous les produits proposés seront locaux, de production fermière ou sous signe de qualité.



Beharriak goxatzeko Maialen Lujanbio eta Amets Arzallus bertsolariak entzuten ahalko ditugu baita Kiki Bordatxo, Anje Duhalde, Anari, Diabolo Kiwi, Frigo eta Xiberoots ere bai.

Informations pratiques

- Entrée libre
- Service de navette en continu entre le parking de la Halle d'Iraty de Biarritz et le site d'Arbonne. Pour le public venant du Pays Basque intérieur, départ de 4 autobus à partir de Mauléon, Saint-Palais et Saint-Jean-Pied-de-Port. Pensez aussi au covoiturage!

Soyez bénévoles

Lurrama a besoin de vous pour que la journée du 24 octobre soit une belle réussite. Soyez bénévoles, inscrivez-vous sur **www.lurrama.org**. Milesker!

Inventaire participatif et remise en production des arbres têtards au Pays Basque

Euskal Herriko Laborantza Ganbarak « zuhaitz lepatuak » deitu proiektua abiatzen du eta herritarren parte-hartzea eskatzen du Iparraldeko zuhaitz lepatuen inbentario batendako. Duela hiru urteko Sarako zuhaitz lepatuen Europako kolokioaren haritik, zuhaitz lepatuak zaintzea eta berriak sortzea, horiek ziklo erregular eta emankorretan kudeatzea bultzatu nahi dugu, laborantzako ekoizpenen, bioaniztasunaren eta paisaiak sortzearen aldeko ekosistema sortuz. Hau da beraz Euskal Herriko Laborantza Ganbara (EHLG) elkarteak, Akitania Berriko Natur Guneen Kontserbatorioarekin (CEN NA) eramaiten duen proiektuaren helburua, Akitania Berria Eskualdearen eta Euskal Hirigune Elkargoaren laguntzarekin. Abiapundu gisa, poster berri bat banatua izanen da Iparraldeko leku publikoetan.

Euskal Herriko Laborantza Ganbara démarre son projet « Arbres têtards » et sollicite la participation des habitants du territoire pour un inventaire des arbres têtards du Pays Basque.

Le projet « arbre têtard »

Il y a trois ans, lors du 2e colloque européen des arbres têtards qui s'était tenu à Sare, l'un des objectifs à long terme affiché était de se tourner vers l'avenir, dépasser l'enjeu de « préservation » de ces arbres et accélérer leur remise en production sur les fermes et les territoires.

Nous espérons accélérer cette prise de conscience, de préserver les arbres existants. Nous souhaitons aussi encourager la création de nouveaux têtards et leur gestion sur des cycles réguliers et productifs, tout en créant un écosystème favorable aux productions agricoles, à la biodiversité et à la création de paysages.



Voilà l'objet de ce projet porté par EHLG en collaboration avec le Conservatoire d'Espaces Naturels de Nouvelle-Aquitaine (CEN NA), et le soutien de la Région Nouvelle-Aquitaine et de la Communauté d'Agglomération du Pays-Basque.

La distribution d'un poster inédit dans les lieux publics d'Iparralde marquera le lancement de ce projet qui permettra de faire un état des lieux de la répartition et de l'état de conservation des arbres têtards sur le territoire d'Iparralde afin de re-dynamiser les connaissances et savoirs-faire paysans.

Qu'est-ce qu'un arbre têtard?

Appelé aussi trogne, le têtard est un arbre, le plus souvent un feuillu, que l'on coupe à hauteur d'homme pour une récolte régulière de bois (bois de chauffage, bois d'œuvre), de feuillage, de fruits, sans avoir à couper le tronc à sa base. De hauteur et de forme variable, isolés, en alignement ou en boisement, d'espèces différentes... les têtards sont capables de répondre à de nombreux besoins d'une ferme.



Les arbres têtards au Pays Basque

Les arbres têtards font partie du paysage basque et ont été façonnés par les paysans depuis des siècles. Ils apportent bois, nourriture au bétail et sont aussi un abri pour de nombreuses espèces animales et végétales. Ils représentent un apport inestimable pour la biodiversité, la vie des sols, la mobilisation du carbone, les paysages et le cadre de vie. Menacés par l'abandon de leur entretien et les modifications du climat, ils disparaissent peu à peu des champs et des forêts.

La taille en têtard ouvre aujourd'hui dans les territoires de nouvelles perspectives de développement, dans le cadre d'une agriculture paysanne et durable. Euskal Herriko Laborantza Ganbara (EHLG) et le Conservatoire d'espaces naturels de Nouvelle-Aquitaine (CEN NA) se sont associés pour remettre au goût du jour cette pratique paysanne ancienne qui a des vertus agroécologiques. Ils souhaitent recréer cet usage et renouveler un patrimoine productif.

Avant tout, il faut inventorier ces arbres oubliés et chacun peut aider Euskal Herriko Laborantza Ganbara dans cette tâche et participer ainsi au maintien des « têtards » pour les générations futures en nous les signalant.

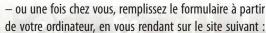
À vous de jouer!

Un outil numérique est disponible où chacun peut indiquer les arbres têtards rencontrés lors de balades, d'un moment dans la nature ou dans la campagne. Il s'agit d'un questionnaire en ligne. Chacun peut renseigner ses observations, de chez soi et au gré de ses déplacements : localisation du têtard, espèce, milieu, accessibilité, type de taille, hauteur et état de l'arbre, etc.

Tous les arbres têtards sont intéressants, ceux qui nous ont vu grandir depuis le champ du voisin, ceux qui bordent la route de nos trajets quotidiens et bien sûr les emblématiques arbres de la forêt de Sare ou d'ailleurs...

Comment faire?

 au gré de vos balades, flashez le QR Code présent sur le poster, via l'appareil photo de votre smartphone et accédez directement sur le formulaire de saisie des informations



https://www.tela-botanica.org/widget:cel:saisie?projet=tetards-basques

Dans les deux cas, les observations accompagnées de photos (au format jpeg) ne seront que plus intéressantes!

Renseignement: Thomas Tchiboukdjian, 05 59 37 18 82

Renforcement de l'équipe installation-transmission



Nous avons eu le plaisir d'accueillir début octobre Véronique Gelak. Elle vient renforcer l'équipe sur l'accompagnement à l'installation et à la transmission.

Ingénieure agronome, elle a circulé entre le Languedoc-Roussillon et la Bretagne sur des missions de développement agricole, notamment la promotion du métier et des filières. Puis elle a accompagné pendant 5

ans les porteurs de projet de méthanisation sur la région Nouvelle-Aquitaine, avec le réseau CUMA. Convaincue que l'agriculture paysanne est une force pour le territoire basque, elle mettra son écoute, sa polyvalence et son ouverture d'esprit au service de vos projets.

Souscrivez à Lurzaindia

Lurzaindia a besoin de vous qui voulez donner un sens à votre épargne pour financer deux nouvelles acquisitions en 2021:

- **L'achat de 15 ha** à Lohitzun, pour conforter l'installation de Sabrina Larzabal et Julen Perez qui louent les terres de la ferme Xemiateia pour y élever des canards gras mulards Kriaxera, avec transformation et vente en circuit court. Lurzaindia s'est engagé à acquérir ces terres.
- L'achat de 6 ha à St-Jean-de-Luz, pour sauvegarder la vocation agricole des terres. Initialement ces terres devaient être vendues à une personne non paysanne. Lurzaindia a sollicité l'intervention de la SAFER pour une préemption. Aprés une longue bataille juridique de près de 6 ans, la SAFER a l'obligation de vendre aujourd'hui ces 6 ha à Lurzaindia.

Vous pouvez aider Lurzaindia à finaliser ces 2 achats. Devenez actionnaire : www.lurzaindia.eu/devenir-actionnaire/





Pensez à renouveler votre certiphyto dans les temps

Euskal Herriko Laborantza Ganbara vous accompagne dans l'obtention du Certiphyto et son renouvellement.

- À qui s'adresse le Certiphyto? La certification est obligatoire pour tous les professionnels qui achètent, utilisent, dispensent des conseils et vendent des produits phytosanitaires en conventionnels ou AB.
- Pour quelle durée ? Elle a une validité de 5 ans pour l'ensemble des utilisateurs ayant obtenu leur Certiphyto après le 1er octobre 2016, et 10 ans pour les chefs d'exploitation « décideurs » qui ont obtenu leur Certiphyto avant cette date.

Pensez à vérifier la date d'obtention de la certification sur votre attestation Certiphyto, afin d'engager les démarches de renouvellement dans les temps, maximum 2 mois avant l'échéance!

EHLG vous propose 2 rendez-vous ou vous pourrez acquérir ou consolider vos connaissances sur l'utilisation des produits phytopharmaceutiques en matière de réglementation, impacts sur l'environnement et la santé et vous prendrez connaissance des méthodes alternatives.

- Mercredi 1er décembre 2021, 9h30, Ainhice-Mongelos Certiphyto (1 jour) – Exploitants Renouvellement (catégorie « décideur en entreprise non soumise à agrément)
- Mercredis 8 et 15 décembre 2021, 9h30, Ainhice-Mongelos Certiphyto (2 jours) – Exploitants Primo-certificat (catégorie « décideur en entreprise non soumise à agrément)

Informations / Inscription: www.ehlgbai.org / 05 59 37 18 82

séchage **9h30, Ainhice-Mongelos**



Euskal Herriko Laborantza Ganbara vous propose une journée d'initiation à la conduite du séchage en grange de fourrage, wivea mardi 19 octobre (9h30 – 17h30) afin de connaître le principe

de fonctionnement des unités, les espèces végétales propices ainsi que les pratiques appropriées en termes de fauche et de fanage.

Informations / Inscription: www.ehlgbai.org / 05 59 37 18 82

2021/10/20. Découvrir les techniques de semis direct sans labour. 9h30. Ainhice-**Mongelos**



Euskal Herriko Laborantza Ganbara vous invite à participer à une formation sur les techniques de semis direct, l**e jeudi 20** vivea octobre (9h30 - 17h30). La formation vous familiarisera

avec les leviers agronomiques, techniques et économiques de cette technique culturale pour passer à l'agriculture de conservation des sols.

Informations / Inscription: www.ehlgbai.org / 05 59 37 18 82

2021/10/21 & 28, Cycle de formation sur la conduite du troupeau ovin lait



Les sessions de formation Vivea visant à approfondir les fondamentaux de conduite de l'élevage ovin lait démarrent ce vivea mois d'octobre et s'échelonneront tout au long de la campagne, iusqu'à mars 2022. Ces journées s'adressent aux personnes

nouvellement installées ou en cours de finalisation de projet et traiteront des grandes phases de l'élevage ovin lait : préparation de la reproduction, fin de gestation et début de lactation, gestion de la mise bas, bilan de campagne.

Les deux premières journées sont fixées aux jeudis 21 et 28 octobre 2021 (9h30 - 17h30).

Informations / Inscription: www.ehlgbai.org / 05 59 37 18 82

2021/11/18. Optimiser gestion administrative des exploitations vitivinicoles, Lutxiborda, St-Jean le Vieux, 9h30

Jeudi 18 novembre 2021, Euskal Herriko Laborantza Ganbara propose aux viticulteurs et vignerons de l'AOC vivea lrouleguy une formation sur les modalités de gestion administrative, fiscale et douanière des exploitations viti-vinicoles.

Un responsable de la cellule « gestion du potentiel viticole » du service FranceAgrimer de la DRAAF Nouvelle-Aquitaine et un responsable du pôle économique des douanes seront présents aux côtés de la juriste d'EHLG, Nadia Benesteau et d'Anne Betbeder, animatrice du syndicat des vins d'Irouleguy.

Contenu de la formation : demande d'autorisation de plantation à l'administration et à son bailleur, déclarations de récolte, de stocks, de sousproduits, de pratiques œnologiques, d'inventaires, obligations vis-à-vis du syndicat des vins d'Irouleguy et obligations de l'étiquetage de vins.

Informations / Inscription: www.ehlgbai.org / 05 59 37 18 82

